

**МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ  
БУКОВИНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**



## **МАТЕРІАЛИ**

**104-ї підсумкової науково-практичної конференції  
з міжнародною участю  
професорсько-викладацького персоналу  
БУКОВИНСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО МЕДИЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
06, 08, 13 лютого 2023 року**

Конференція внесена до Реєстру заходів безперервного професійного розвитку,  
які проводитимуться у 2023 році №5500074

**Чернівці – 2023**

Європейський центр профілактики та контролю захворювань пропонує щотижневий бюлетень, який містить відомості про загрозливі випадки таких захворювань як COVID-19, SARS-CoV-2, monkeypox, influenza A(H9N2) тощо. Відповідно, низка останніх досліджень стосуються саме вірусних інфекцій, які еволюціонують та змінюються, що призводить до появи нової лексики, яка потребує вивчення.

**Мета дослідження.** Мета роботи – проаналізувати продуктивні способи творення термінів з компонентом *influenza*.

**Матеріал і методи дослідження.** Описовий метод уможливив з'ясувати основні термінотворчі моделі. Матеріалом слугували термінологічні одиниці фахової мови Інфектологія.

**Результати дослідження.** Розглянемо термінотворчі моделі з компонентом *influenza* з точки зору морфологічного, синтаксичного та семантичного словотвору. Основними морфологічними способами в іменниковому словотворі є афіксальний, слово- та основокладання, аббревіація. Прикладами афіксації є такі терміни як *co-infection*, *parainfluenza*, *anti-influenza*, *pseudo-influenza*, *non-influenza*, *post-influenza*. Припускаємо, що непродуктивність суфіксального словотвору виникла внаслідок вживання іменника *influenza* в атрибутивній функції. Щодо словоскладання, то це терміни, компоненти яких вказують на схожість чи зв'язок. Вони додаються як до цілого слова так і до усіченої твірної основи, як от *influenza-like* (illness), *flu-like* (symptoms/pandemics), *influenza-related* (deaths/causes), *influenza-associated* (myositis). Аббревіація наявна у вигляді ініціальних аббревіатур та акронімів, як наприклад *RIDTs* (rapid influenza diagnostic tests) чи *PAINTED* (PANdemic INfluenza Triage in Emergency Department). Прояви мовної компресії спостерігаємо в еліптичних аббревіатурах, як от *Hib disease* (*Haemophilus influenzae* type b) чи *ICV* (*influenza virus C* genus) де компонент *type* чи *genus* опускається. Проаналізований нами матеріал демонструє складні англійські терміни з низкою структурних моделей, різних за кількісним представленням. Такі моделі містять два та більше компонентів, де *influenza* чи *flu* виступає як основне, так і допоміжне слово. Як стрижневе слово, як от у термінах *primary influenza*, *seasonal*, *pandemic influenza* та ін. В ролі видового конкретизатора – *flu vaccines*, *influenza infection*, *previous influenza seasons*, *influenza virus strains*, *positive influenza type A control swab* тощо. Лексико-семантичний спосіб словотворення полягає в переосмисленні значення, в основі якого лежать асоціації. Прикладами вторинної номінації є терміни *avian influenza* (метафора), *kung-flu fighting* (каламбур) чи *brown bottle flu* (фразеологічний зворот) та ін.

**Висновки.** З огляду на проведений аналіз можемо зробити висновок, що компонент *influenza* є продуктивним з точки зору морфологічного, синтаксичного і семантичного способів творення.

Телеки М.М.

## ПЕРВІСНЕ ЗНАЧЕННЯ НАЙМЕНУВАНЬ ІНФЕКЦІЙНИХ ХВОРОБ, ЩО ПЕРЕДАЮТЬСЯ СТАТЕВИМ ШЛЯХОМ

Кафедра іноземних мов

Буковинський державний медичний університет

**Вступ.** Актуальність роботи визначається розвитком медичної наукової термінології як явища породження людської думки, накопичення знань про природу хвороб – патологічних процесів, які проявляються порушеннями морфології і функціонування організму (його частин) у людини.

**Мета дослідження** – на матеріалі латинської мови висвітлити первісне значення термінів на позначення інфекційних статевих хвороб. Об'єктом дослідження є терміни, зазначені у Міжнародній класифікації хвороб десятого перегляду (МКХ-10) у розділі «Інфекційні хвороби, що передаються переважно статевим шляхом (A50-A64)».

**Матеріали і методи дослідження.** Матеріалом дослідження слугували медичні словники (Петрух Л.І., Головка І.М., 2015; Дворецкий И.Х., 1958; Беляєва О. М., Ждан В. М., Цісик А.З., 2020). Методи: етимологічний; опису; компонентного аналізу; дефініційний.

**Результати дослідження.** До природно-соціальних небезпек належать інфекційні захворювання. У складних соціально-економічних умовах виникають і розповсюджуються соціальні хвороби, до яких, зокрема, зачисляють венеричні захворювання. Найменування інфекційних статевих захворювань різні за структурою – прості непохідні (alopresia), прості похідні (chancroïdum), складні (lymphogranuloma), складені (gumma syphiliticum). Переважають багатокомпонентні терміни. Найменування формують лексеми греко-латинського походження. У нашому дослідженні звернемо увагу на деякі прості непохідні та складені терміни. Семантично цілісні терміносполучення відтворюють синтаксичні конструкції з двох і більше компонентів. Венерична хвороба лат. lues venerea (лат. lues, is f заразна хвороба, зараза, одного кореня з lutum, i n бруд, мул); *син.* сифіліс лат. syphilus, спричинена *Теропема pallidum*; характеризується ураженням шкіри, слизових оболонок, внутрішніх органів, кісток, тобто «забруднює» заражену людину. У МКХ-10 природженому сифілісу (лат. syphilis congénita) відповідає код A50. Назва походить від лат. Syphilis < Syphilus, ім'я пастуха – героя поеми італійця Дж. Фракасторо; 1) грец. σϋ-ς sys свиня + грец. φίλια philia любов; 2) грец. σίφλωω syphloo понівечити, вражати безсиллям; лат. congenitus природжений. Первісне значення терміна віддзеркалює цілісну картину руйнування, безсилля, що викликані хворобою. За кодом A50.4 зазначено хворобу «ювенільна паралітична деменція». Простежимо первісне значення кожного компонента конструкції: лат. dementia paralytica juvenilis (лат. dementia безумство – синдром стійкого порушення когнітивних функцій внаслідок органічного ураження мозку; лат. paralytica < грец. παραλύτικός paralytikos розслаблений, розбитий паралічем < грец. παρά-λύσις↑ розслаблення, параліч; лат. juvenilis потужний, сильний). Опис ознак хвороби містить первісні значення слів. Паралітична деменція – стан, при якому через органічне ураження головного мозку виявляється порушення абстрактного мислення, розуміння, мови та інших когнітивних (пізнавальних) функцій. Грубий інтелектуальний дефект поєднується з ейфорією, вираженими розладами пам'яті і паралітичними конфабуляціями (від лат. дієслова confabular, ātus sum, āre розмовляти, обговорювати – розповідь різних подій, що не відбувались насправді). Стадія вторинного сифілісу шкіри та слизових оболонок (код A51.3) зумовлює алопецію – відсутність або втрату волосся. Первинне значення терміна віддзеркалює лексема αλωπεκία alopresia випадіння волосся (як у лисиці, що линяє), облісіння < грец. ἀλώπηξ, ἀλώπεκος alorex alopekos лисиця).

**Висновки.** Реконструкція первісного значення найменувань інфекційних захворювань, що передаються переважно статевим шляхом, з'ясовує на етимологічному та семантичному рівнях значеннєвий комплекс, що є вихідним для конкретного терміна. Висвітлення значення кожного компонента складає смислове ціле терміна.

**Ткач А.В.**

## **КОМПОЗИТНІ УТВОРЕННЯ В СУЧАСНІЙ ЛІНГВІСТИЦІ ТА ТЕРМІНОЗНАВСТВІ**

*Кафедра суспільних наук та українознавства  
Буковинський державний медичний університет*

**Вступ.** Статус і деривація складних слів привертала увагу багатьох вітчизняних і зарубіжних учених: Н. Безбородька, В. Виноградова, Н. Клименко, З. Осипенко, О. Потебні, Л. Щерби, П. Плющ, Є. Рудницького, О. Селіванової, О. Шевчук, Г. Ядацка й ін. У працях дослідників проаналізовано теоретичні засади вивчення складних лексем; зафіксовано спільні й відмінні риси осново-, словоскладання й аббревіації; виокремлено й схарактеризовано основні причини їх активації у сучасній лінгвістиці; класифіковано такі композити за лексико-семантичними параметрами; виявлено найуживаніші словотвірні типи; простежено стилістичне навантаження утворень тощо.

**Мета дослідження.** Розглянути історію вивчення композитних утворень у мовознавстві й термінознавстві, з'ясувати їх структурні особливості.

**Матеріал і методи дослідження.** Складні слова (терміни) – композитні утворення